

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten
Band: 110 (2003)
Heft: 5

Artikel: Luwa
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-678842>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Luwa

Auf der ITMA präsentiert Luwa eine Kompakt-Klimaanlage (Luwa Unitary System), einen automatischen Panelfilter für Spinnereien und Webereien (Automatic Panel Filter, APF), einen Wanderreiniger für Webereien (LoomTravClean®, LTC) und einen Wanderreiniger für Spinnereien (SpinTravClean®, STC)

Luwa Unitary System

Die Kompakt-Klimaanlage Unitary System ist die ideale Kombination zu der bereits auf dem Markt lancierten Kompakt-Filtereinheit CFU. Wo immer Platz ein Problem ist, bringt die Unitary/CFU Kombination eine ideale Lösung. Die Einheit besteht aus einer stabilen, selbsttragenden Doppelwand- Konstruktion. Da die Einheit mit der neuesten TexFog-Technologie ausgestattet ist, wird kein Wassertank benötigt. Lange dauernde und teure Baukonstruktionen werden damit überflüssig. Der Nominal-Luftstrom liegt bei 40'000 m³/h.

Vorteile:

- hohe Vorfertigung und daher kleinstmöglicher bauseitiger Aufwand
- kurzer Installationsaufwand (plug and operate)
- reduzierte Pumpenleistung (2,2 kW) dank Befeuchtung mit TexFog



Luwa Unitary System

Optionen:

- Wasseraufbereitung
- Filter F 5 für Anwendungen im Hygienebereich gemäss VDI 6022

APF (Automatic Panel Filter)

Der APF ist ein modular aufgebauter Zellfilter für staub- und faserhaltige Abluft. Der Filter eignet sich für Spinnereien und Webereien. Wo immer höchste Ansprüche an den Abscheidegrad gestellt werden, ist der Einsatz in der heutigen Industrie richtig. Durch die hohe Filterwirkung werden die Anforderungen der internationalen Belastungsnormen für Reststaubmengen in der Abluft erfüllt.

Leistungsmerkmale

Die Filterzellen werden automatisch durch ein Düsenband gereinigt. Neu sind die variable Anzahl der Düsen und die variable Geschwindigkeit des Roboters je nach Staubgehalt. Die Zellenzahl ist variabel von 5 bis 18 Zellen, was einem Luftvolumen bis zu 350'000 m³/h entspricht.

Vorteile:

- 20 % grössere Filterfläche durch neue Filterzellen
- aktive Bodenreinigung durch neue Flachdüse am Boden
- Wartungsreduktion durch vereinfachte mechanische Bauteile
- erhöhte Abreinigung durch variable Roboter-Dimensionierung

Dank dem modularen Aufbau sind keine speziellen Montageöffnungen notwendig; daher ist der Filter für die Sanierung bestehender Anlagen bestens geeignet.

Der Luwa LoomTravClean (LTC) ist die Lösung für höchste Ansprüche in der heutigen Weberei-Industrie. Der LTC garantiert ein sauberes Umfeld und verbessert die Laufkonditionen der Webmaschinen durch Reduktion der Fadenbrüche und somit der Webfehler. Der LTC ist mit einzigartigen technischen Details, wie oszillierenden Blasdüsen, oder mit separatem Zu- und Abluft-System ausgerüstet. Die frei programmierbare Steuerung lässt auf der gleichen Fahrbahn verschiedene Reinigungsprogramme zu. Dies garantiert den höchstmöglichen Reinigungsstand und erhöht die Qualität bei allen Anwendungen, von der Seide bis zur Jute.

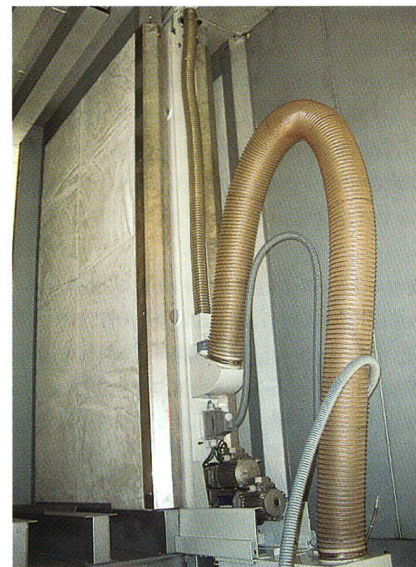
Eine schnelle, genaue und verlässliche Installation wird durch ein ausgeklügeltes Komponenten-Design ermöglicht. Dies erlaubt nicht nur eine schnelle, sondern auch eine flexible, kundenorientierte Anpassung individueller Ansprüche auf der Baustelle oder bei Maschinenanpassungen.

Die oszillierenden Düsen reinigen grosse Webflächen effizient. Auch die Reinigung verschiedener Bautypen in der gleichen Reihe stellt kein Problem dar. Einzeln justierbare Infrarotsensoren sorgen für eine problemlose Erkennung von Hindernissen und damit für einen störungsfreien Betrieb. Spezialschienen für eine breite Fahrbahn gewährleisten einen stabilen Lauf, auch über grosse Spannweiten bis 8 m ohne Zusatzabstützung.

Die Fahrbahnabstützung erlaubt eine Integration der Prozessklimatisierung (LoomSphere).

Leistungsmerkmale:

- Zweischienen-System für einzigartige Stabilität für geraden oder Kurvenlauf
- oszillierende Düsen für Mehrfach-Blasrichtung und Abreinigung
- Kollisions- und Hinderniserkennung durch Infrarotsensoren
- automatische Entladestation und Zentralentsorgung



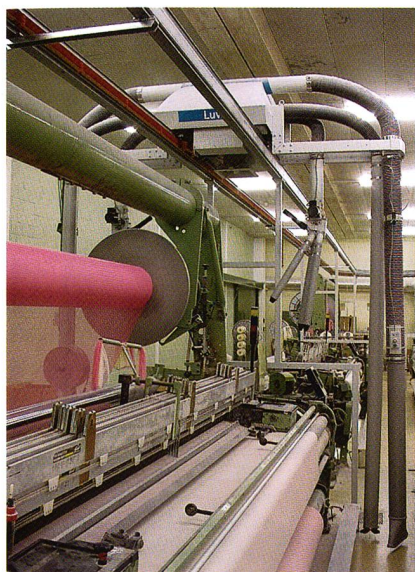
APF (Automatic Panel Filter)

Vorteile:

- Design und ausgewähltes Material garantieren höchste Produktivität und zuverlässigen Betrieb bei minimalen Betriebskosten
- kleinstmöglicher Wartungsaufwand
- Stabilität durch Zweischienen-System

STC (Luwa SpinTravClean®)

Der SpinTravClean® (STC) kombiniert innovative Technik und stabiles Design. Durch die gereinigte Arbeitszone wird die Qualität des Garnes erhöht und wegen weniger Fadenbrüche die Maschineneffizienz gesteigert. Hauptanwen-



LoomTravClean

dungen sind Flyer, Spinn-, Spul- und Zwirnmaschinen. Eine schnelle, genaue und verlässliche Installation wird durch ein ausgeklügeltes Komponenten-Design ermöglicht. Dies erlaubt nicht nur eine schnelle, sondern auch eine flexible, kundenorientierte Anpassung individueller Ansprüche auf der Baustelle oder bei Maschinenanpassungen.

Für den STC sind verschiedene Antriebssysteme zu den unterschiedlichen Verwendungen möglich: Riemenantrieb – die richtige Wahl für einfache Reinigung. Direktantrieb – die richtige Wahl bei «intelligenten» Anwendungen, wie Umkehrsteuerungen, Wirtelreinigungen oder unterschiedliche Wandergeschwindigkeiten durch Frequenzumrichter.

Leistungsmerkmale:

- stabile Konstruktion mittels Konsolen
- mechanische Umschaltung bei Hindernisberührung
- stabiler Lauf mittels Doppelfahrbahn
- automatische Zentralentsorgung
- einfache Konfiguration bei unterschiedlichsten Anwendungen

Vorteile:

- erwiesene Verlässlichkeit
- kleinstmöglicher Wartungsaufwand
- einfache Filterreinigung

Redaktionsschluss Heft

6/2003:

10. Oktober 2003

Die Wachstumsstrategie von SSM

Nach ausgezeichneten Geschäftsergebnissen im Jahr 2002, mit einem Gruppenumsatz von CHF 129 Millionen, wird die ITMA 2003 die erste Gelegenheit sein, das Unternehmen als führenden Hersteller von Garnverarbeitungsanlagen und Spulmaschinen zu präsentieren. Alle Anstrengungen dienen dem Ziel, die führende Position im Spulmaschinenbereich auszubauen.



Organisation

Die Integration der Tochterfirmen SSM Stähle Eltex GmbH und HACоба GmbH wurde erfolgreich abgeschlossen und das gesamte Unternehmen wird sich auf der ITMA als geschlossene Gruppe vorstellen.

ITMA-Neuheiten

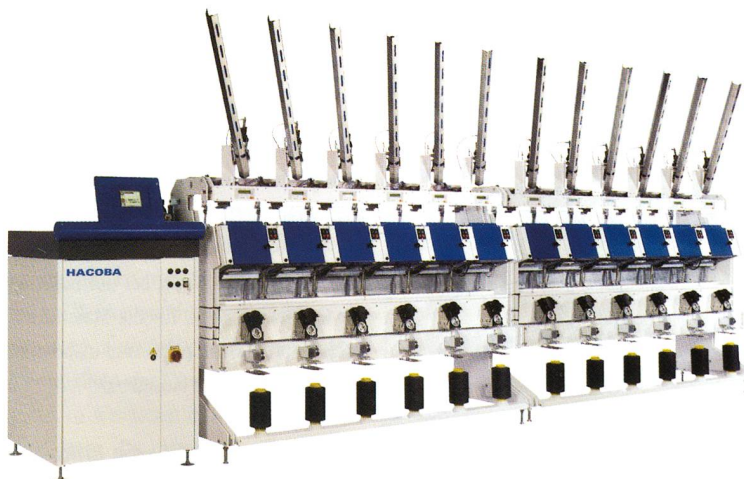
Zu den neuen Produkten von SSM zählen neue, innovative Überwachungssysteme und -komponenten, die neue Standards beim Umspulen, bei der Herstellung von Färbespulen und beim Fachen setzen.

Als erste automatische Lösung für die Zwirnereivorbereitung und für Umwindeprozesse wird eine neue Spulmaschine für Parallelwicklung auf Scheibenspulen vorgestellt. Für die Herstellung von Nähfäden steht die neue Maschine «Thread Prince» 850 C zur Verfügung, die mit dem neuartigen lubetex™ Schmier-system ausgestattet, und erstmalig auf einer Messe zu sehen ist.

Uniplex™ Spun Yarn Technology

Uniplex™ Spun Yarn Technology ist ein Prozess, bei dem Filamentgarne in einem Arbeitsschritt in Spinnfasergarne umgewandelt werden. Auf der Basis eines einzigartigen Dehn- und Reiss-Prozesses bietet diese Technologie umfassende Möglichkeiten, um sowohl konventionelle als auch kundenspezifische Spinnfasergarne herzustellen. SSM ist autorisierter Lieferant dieser Technologie, welche sich durch eine hohe Produktivität, eine optimale Produktqualität sowie eine hohe Flexibilität auszeichnet. Dank der neu entwickelten Uniplex™-Technologie sind die Kunden in der Lage, neue Spinnfasergarne aus Chemiefasern zu entwickeln und so neuartige Produkte auf den Markt zu bringen. Verarbeitet werden können die meisten Chemiefaserarten, wie beispielsweise Nylon, Polyester, Elastane, Aramid etc.

In der «mittex» 6/2003 werden wir einen ausführlichen Bericht über diese Technologie veröffentlichen.



Thread Prince